

Elizabethi kpe 'ε mε 'srwado- mi ma,
'ke -Waanbhaa' -yaa -mεkε' Gabrieli 'winbole Galile
'kleεn 'yi -wa 'nε do ta. -O -yaa 'bhe -wa 'ε sii Nazareti.
'Bhe -wa 'ε ta -gblanε do 'tε 'yaa- Mari. 'Bhe 'laa -yaa
'gwlaan- a -za 'yaango-, 'duη- 'gwlaan- do -dwa gban
'bhe zi. -O -yaa 'bhe 'gwlaan- 'ε sii Zozεfu. 'Bhe -yaa
'ke -Bhlenjbe *Davidi 'srε mu 'ε do 'le.



'Bhe 'yi 'te, 'ke -mleke' -ya pele- -a ni 'kaa:
«'Yaa -gblaani Mari, -amasoyi
-Waanbhaa' -yaa -lileya 'e -zronna
'e ni. 'E 'tronbado doo: 'E nu kpe
'sile-, 'bhe- 'e nu 'e 'yale- 'ke
-ne 'gwlaan- do 'le. 'E taa' 'a
'tokpa- Zesu. -E nu kele me
gblaan do 'le, 'bhe- -o nu -a
'siile- laanima -Waanbhaa' Gbe.
'Bhe- Mezan -Waanbhaa'nu -a -taa
-bhengbe Davidi 'yaakpe- 'e 'nale- -a
ni. -E nu kele -bhengbe 'le Izraeli me

mu 'e 'wiin- yikpensee ta,
'bhe- -dan' 'laa nu kele -yaa'
-bhengbeya 'e ma.»



'Bhe kiele 'te, 'ke Mari 'a 'pele 'yee-
-mleke' 'e ni doo: «'Naa 'gwlaan- -za
'yaango-, 'bhe- bhe so kiele 'nale -a
ma ee?» 'Bhe =noo bhe, 'ke -mleke'
-ya pele- -a ni doo: «Lii 'Wen 'e
nu zinala 'e ta, 'bhe-
laanima -Waanbhaa'
a -glɔɔya' 'e nu 'kpaie-
'e ta 'bhii- pe do lii
gbɛɛn-. -Ayile 'e nu
-ne 'la 'yale- bhe, -e
nu kiele 'wen, 'bhe-

-o nu -a 'siile-
*-Waanbhaa'
Gbe.



'Bhe 'waati do 'kpo 'ε ba, 'ke Mari gele- blaale- -wa do ta.
'Bhe -wa 'ε 'yaa- Zude 'kleen 'yi vle gwon mu 'ε
ba -yre ta. -E bhole 'bhe -wa 'ε ta, 'kee- gele-
wlaε Zakari ba 'fe 'ε =la; 'bheε-
'kee- Elizabeti 'pubole.
Elizabeti Mari a 'pubowli 'ε
'male- 'ke -a -ne 'ε 'klale
'bhe 'gbu ta -a 'kpee.
'Bheε- 'ke'yee-Elizabeti
zru 'ε 'pale 'ke Lii 'Wen
'ε 'le. 'Bheε- 'ke -ya
pele- 'eglwole dɔɔ: «'E
'dumawole -o
-Waanbhaa 'kɔɔ le mu



ba, 'bheε- -yaa' 'duma 'ε
nu bole 'e nu-ne 'la'yale- 'bhe ta.



Zesu Krisi -yaa gɔnɛ- 'lɛɛ- 'bhɛɛ-
gbɛɛn-. Zozɛfu dɔle -yaa Zesu
nɛɛ Mari zi. 'Sani- -o nu 'fɛ
klɛlɛ do 'waati 'la ba, 'ke Mari
krɛ 'sile Lii 'Wɛŋ 'ɛ -glɔɔya'
'ɛ 'le. 'Bhɛ ya 'ɛ 'yi, -a
-nɔɔ Zozɛfu 'laa -yaa
-a zi 'bhii- 'bhɛ 'a
'tɔsɪɛ- mɔkrɛn' 'yɛ
ma kpataakpa, -amasɔyi
'bhɛ 'yaa- 'ke mɛɛ wlan do
'le. 'Bhɛla- -yile, 'ke 'bhɛ
'a 'lɛdulale dɔɔ 'bhɛ
bhɛleya gole-
-a ma gaanyi'.



'Bhe 'yaa- 'bhe 'kpeeledan 'zi bhla 'la ba 'bhe -za 'ε ma,
'bheε- 'bhe 'yaa- yi pla -yrekpaa' do, 'ke gbin do 'klale
'bhe 'yre ba. 'Bheε- 'ke -Waanbhaa' a -mlεkε'
do 'a 'pele 'bhe ni gbin 'ε na dɔɔ: «Davidi
'nranε- Zozεfu, 'yaa -gblaanelε' Mari
'sile- ma 'e 'na 'le; -amasroyi -a kpele
-o 'ke -nε 'la 'le bhe, 'bhe da 'zi Lii 'Wen 'ε
-glɔɔya' 'ε 'bheε- ba.



-E nu -a yale 'ke -ne 'gwlaan- do 'le, 'bheε- 'e nu 'bhe
'tokpale Zesu, 'bhe 'yi -le doo Mee -Bhee Mi, -amasroyi
'yele- nu -a 'si mu 'ε gole waa -za 'yoo- mu 'ε
'yi.» Zozefu bwele, Meezan a -mekε' 'ε
'bhe -jan 'la =woa -a ni 'kee- 'bhe
'yizaklele. 'Bhe ya 'ε 'yi, 'kee- Mari 'sile -a
na 'le. 'Duη- Zozefu 'pegee Mari 'laa 'fe klele
do 'ke 'bhe ge 'tenle- 'bhe 'ne 'gwlaan-
'ε 'yale- ma. Zozefu -ne
'ε 'tokpaa- Zesu.



'Waati do bhole, 'ke *Romε mu a -Bhlenḡbe -ḡβεηε
Sezaa Gitεη 'a 'pele dōō Romε mu a -bhlenḡbe 'kleεη 'ε
zen ḡρε 'oo ḡρε 'la =ηōō, -o
'bηε =ηōō mu 'ε 'kpeη 'tō
'sewεde 'bηεε-
-o 'mu ηōō.



'Bhe ya 'e 'yi, mōkpen' 'yaa- ge 'zi 'mu 'to 'sɛwɛdɛɛ do
do 'mu 'gbu 'ya -wa la. -Ayile, 'ke Zozɛfu dale- Nazareti
-wa 'e ta Galile 'kleɛn 'e 'yi.
'Bheɛ- 'kee- nule- -a -taa
-bhleɲgbe Davidi
'ya -wa 'e ta.



-O -yaa 'bhe -wa 'ε sii Βετλεμυ, 'bheε- 'bhe 'yaa- Zude
'kleen 'ε 'yi. 'Yee- 'pegee -a bhele Mari, -o =nwa -o 'to
'sewedele 'bheε- -wa 'ε ta.
'Bhe 'waati 'ε ba,
'ke Mari kpele -o.



-O -yaa Beteleamu 'waati
'la ba, 'ke -a zina- bhla 'ε
'bhole.



'Bhεε- 'ke -ya yale- 'ke -ne 'gwlaan- do 'le, 'bhε -le -yaa
'ke -a -ne =lwa mi 'ε 'le. 'Yee- Mari so mu =kraa -a -ne 'ε
ma, 'bhεε- -ya -yilaa' dri mu a
pebhle -koonε do 'yi. -Amasroyi
waa yilayre
-srowole 'cie
mu yi 'fe
'ε =la.



-Bhlaa gooba mu 'ke mu -yaa 'yee- 'kleen do 'kpɔ 'ε 'yi
Bεtelεmu -wa 'ε -din; 'bhe mu -yaa yi gba mu 'ε ta
'ke -woo -yρεkpa' -waa' -bhlaa mu 'ε
ba. 'Bhe yi do 'kpɔ 'ε -bi

'ε zi, 'ke
Mεεzan
-Waanbhaa'
a -mεke' mu
'ε do 'pwele -o
ba.



'Bhεε- 'ke Mεεzan -Waanbhaa' a 'tɔbhɔleya 'ε 'bhile 'ε
zenle- -o zi. 'Bhεε- 'ke -gblaán -gbενε do 'klale -o -yi.

'Duη-, -mεκε' 'ε pe -o ni dɔɔ: «'Ka 'laa
-gblaánε', 'η 'yoo- zan -jan

'nrále-
do -la
wolε 'ka ni,
'bhε nu Izraεli
mu 'ε 'kpen

zrukpaalε.»



«'Ka 'Bhee Mi 'ε =yaa 'ka ni -zɔn -bi 'lεε- zi, -bhleŋgbe
Davidi a -wa 'ε ta. 'Yelee- 'ke *Krisi 'le, 'bhεε - 'yelee-
'ke Mεεzan 'ε 'le. 'Ka nu 'sɔle- -a dɔle-
-tɔɔmasie 'lεε- 'bhεε- ma:

'Ka nu -ne
'yieŋtɛnne
do yelee sɔ mu
'le 'a ma dri
mu a pɛbhle

-koonε'
do 'yi.»



'Bhe yre do 'kpo 'ε =noo bhe, 'ke -mleke' 'saa do
dale- lafle' 'yi, 'bheε- 'ke -o nule- 'kpaε- -a
-lwa mi 'ε ba, 'bheε- 'ke -o -Waanbhaa'
'tobhole 'sanle 'ke -wa pe
doo: . . .



... «-Ka laanima -Waanbhaa' 'ε 'tobho, bhaa 'tre ta mu
'la -za so a ni, -e yilabla 'na 'mu ni!»



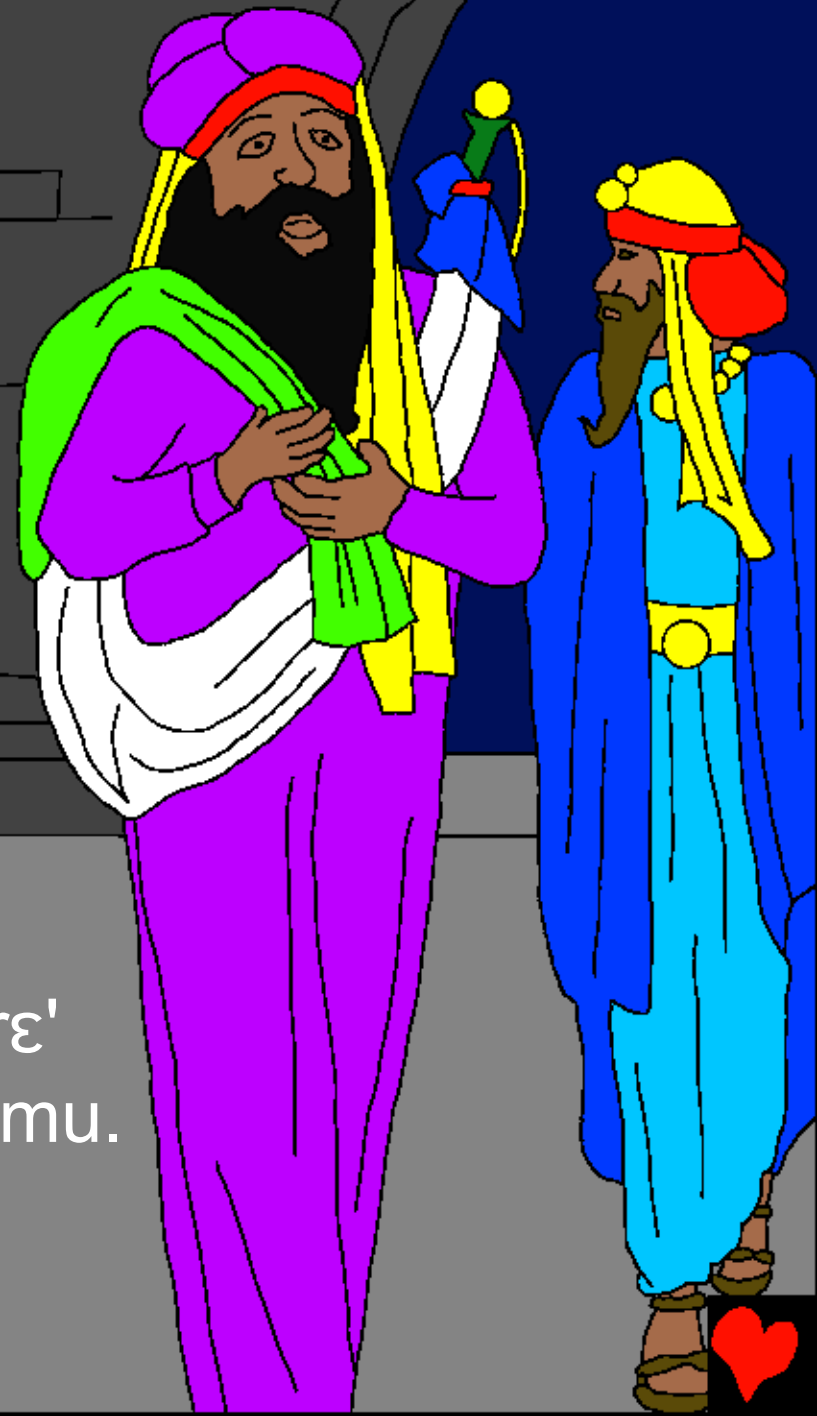
-Μιξε' mu 'ε -ο gole blaان 'woo- -bhlaa gooba mu
'ε -din, 'bhεε- -ο gele blaان lafle' 'yi, 'ke 'woo- -bhlaa
gooba mu 'ε -wa pele- 'eke- 'ni dō: «-Κω' ge
Βετεμυ, -za 'la =kla -a =νω -κω' ge 'bhε =νω -glin
doo, 'bhεε- Μεζαν -za 'la 'zronna- -κω' ni -κω'
ge 'bhε -glin.»



'Bhe klele 'te, 'ke -o gele- blaale- Βετλεμ, 'bhe- 'ke -o
Mari 'pegee Zozefu 'yele, 'bhe 'pegee -ne 'yientenne 'e
'yilale yele- dri mu a pehle -koonε do 'yi. -O -ne 'e
'yele-, -mleke' mu 'e -jan 'la =woa -o ni 'yee- -ne 'e ba
zayi', 'ke -o 'bhe 'kpen' yigoonle.



Zesu =yaa Βετλεμυ,
Zude 'kleen 'ε 'yi -wa
'ne do ta 'waati 'la
ba, 'ke -bhleŋgbe
Erodi 'yaale- -o
Izraeli mu 'ε



'wiŋ-. -A yale blaان, 'ke -zadɔ'
mu -ledɔ' dale- -yretɛbhɛ -wlenyrɛ'
=noɔ, 'bhɛɛ- 'ke -onule- Zeruzalemu.
-O -yaa lafle' 'yi mɛklenne mu 'ε
'taawogbeyɛ 'ε 'bhɛɛ- daان.



-O bhole Zeruzalemu,
'ke -o mεε mu
-Irokpale dɔɔ: «-O
-ne 'la 'yaa- 'bheε-
'kee- nu kleεε
'ke Zuufu

mu a -bhleᅅgbe 'le -yoo 'naa εε?
'Wa -tɔɔmasie mεkleᅅneε
do -ya -yretεbhe -wleᅅnyre' =nɔɔ,
'bheεla- -yile 'o =nwa -a gbayre
nɔɔ-.»



'Bhe kiele 'te, 'ke Erodi 'woo-
-zadɔ' mu 'ε 'siile gaanyi',
'bheε- 'ke -yoo -lɔkpale
mieklen- 'ε 'pwela- 'waati 'la
ba 'bhe ma. 'Bheε- 'ke -o
'bhe 'waati 'ε 'pele 'a ni. 'Bhe
blaan, 'ke -ya pele- -o ni 'kaa:
«-Ka ge 'yee- -ne 'ε malɔkpa
kplankplan Bɛtelɛmu; 'ke 'kaa
=ya, -ka nu 'η 'kreelɛkan,
'kooko- 'mi 'gbu
ge 'ezin- -a
gbalɛ.»



-O yanle -bhleṅgbe Eṛoḍi 'wojan- 'ε malele, 'ke -o
gele-. -O -yaa 'taa 'ε ta bhla 'la ba, 'ke -o -yṛεkpale
'yee- mεkleṅ- do 'kpo 'la -wa =ya
'elwale -yṛεtεbhe -wleṅnyṛε' =noo
'bhe ma. 'Bhe dole -yaa -o
trala. 'Duṅ- 'bhe 'bhole- -ne
'yieṅtεnne 'ε 'yaa-
'ε 'la =la 'bhe trala,
'ke 'bhe dulale.



'Bhe ya 'e 'yi, 'ke -o wlale- 'bhe 'fe 'e =la, 'bhe- 'ke -o -ne
'yientenne 'e 'yele -a nee Mari 'koo. 'Bhe klele 'te, 'ke -woo



'kpo zenle- 'tre ma, 'bhe- 'ke -o -ne
'yientenne 'e gbale-. 'Bhe blaam,
'ke -woo ta 'kwe mu 'e 'liigole,
'bhe- 'ke -o glaam' mu 'nale-
'bhe ni: -Can
'pegee -lasikloo
-gblen 'nrare-
-gloon ple: ansansi
'pegee miri.



'Bhe blaam, 'ke -Waanbhaa' -o 'kpeelεkanle gbin na
'kaa waa niinalε -o -zanta' Erōdi ba 'ezin-. hεla -zayile,
-o niina- bhla 'ε zi -o ba 'kleεn
'ε 'yi, -o zi -bhεεke' =sia.



-Zado' mu 'ε gele blaان, 'ke
Mεεzan a -mεκε' do 'pwεle-
Zozεfu ba 'ezin- gbin na,
'bhεε- 'ke 'bhε 'a 'pele -a ni
doo: «'E 'wλεn-, -ne 'yιενtenne
'ε 'pegee -a neε 'kun,
'bhεε- -ka blasaan- 'ke
'ka ge Ezipu 'kleen 'ε 'yi;
bo -a =noo ye -so 'foke
'mi 'a =pia 'e

ni 'e nu yi 'la
'le, 'bhεε- 'ka nu.»



«-Amasroyi Erodi nu -ne
'yientenne 'ε ziglinε -a δε zayi'.»
'Bhe klele 'te, Zozefu bwele-
'kee- -ne 'ε 'pegee -a nεε
'kunle, 'bheε- 'ke -o gele-
Ezipu 'kleen 'ε 'yi -bi 'ε zi.
-E =bwa Ezipu 'kleen 'ε
'yi, 'ke 'bhe ge tenle-
Erodi gale ma.



'Bhe -za 'ε Mεεzan -Iεla' janwo
mi Oze -jan 'la =woa 'bhe
'εswa=. 'Bhe -jan 'ε 'yaa-
doo: «'Mi 'η gbe 'ε 'siila-
'kaa -e go Ezipu
'kleen 'ε 'yi.»



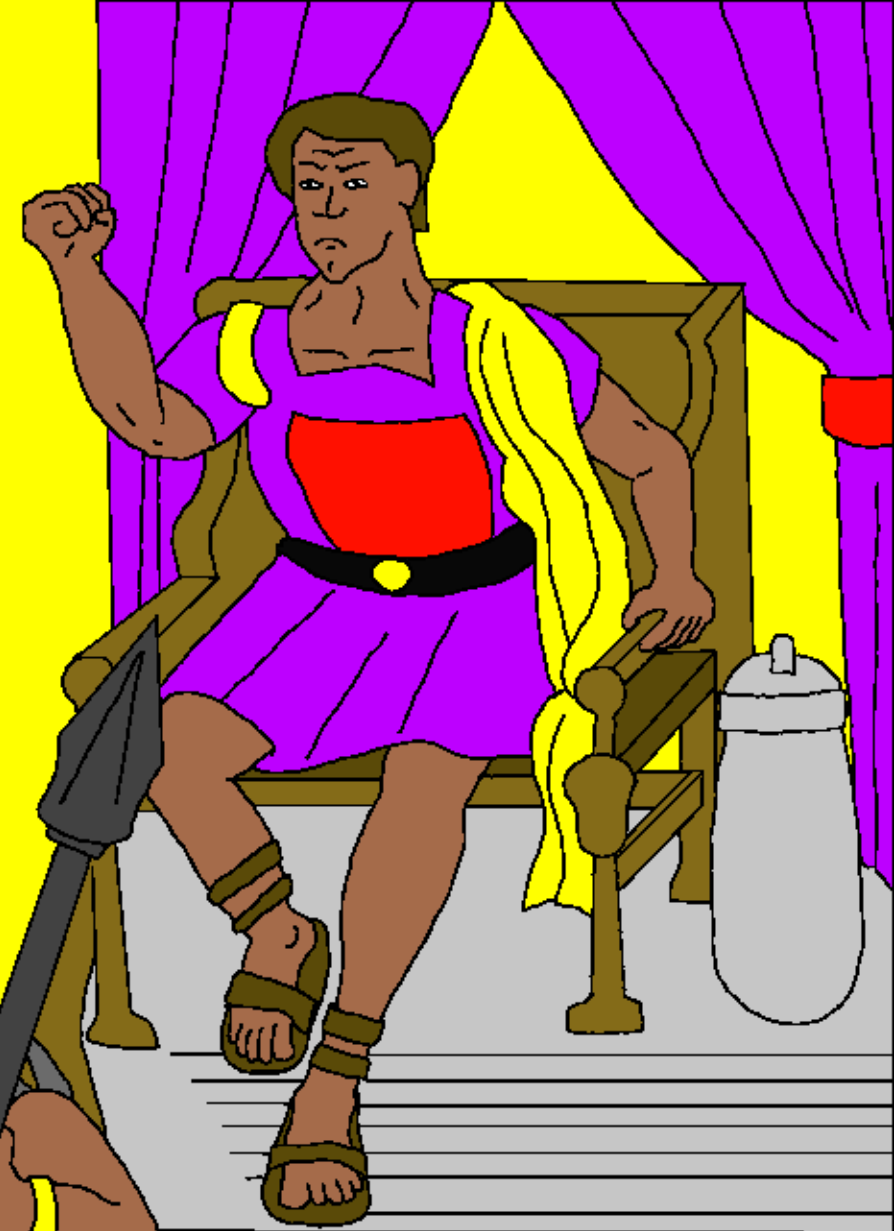
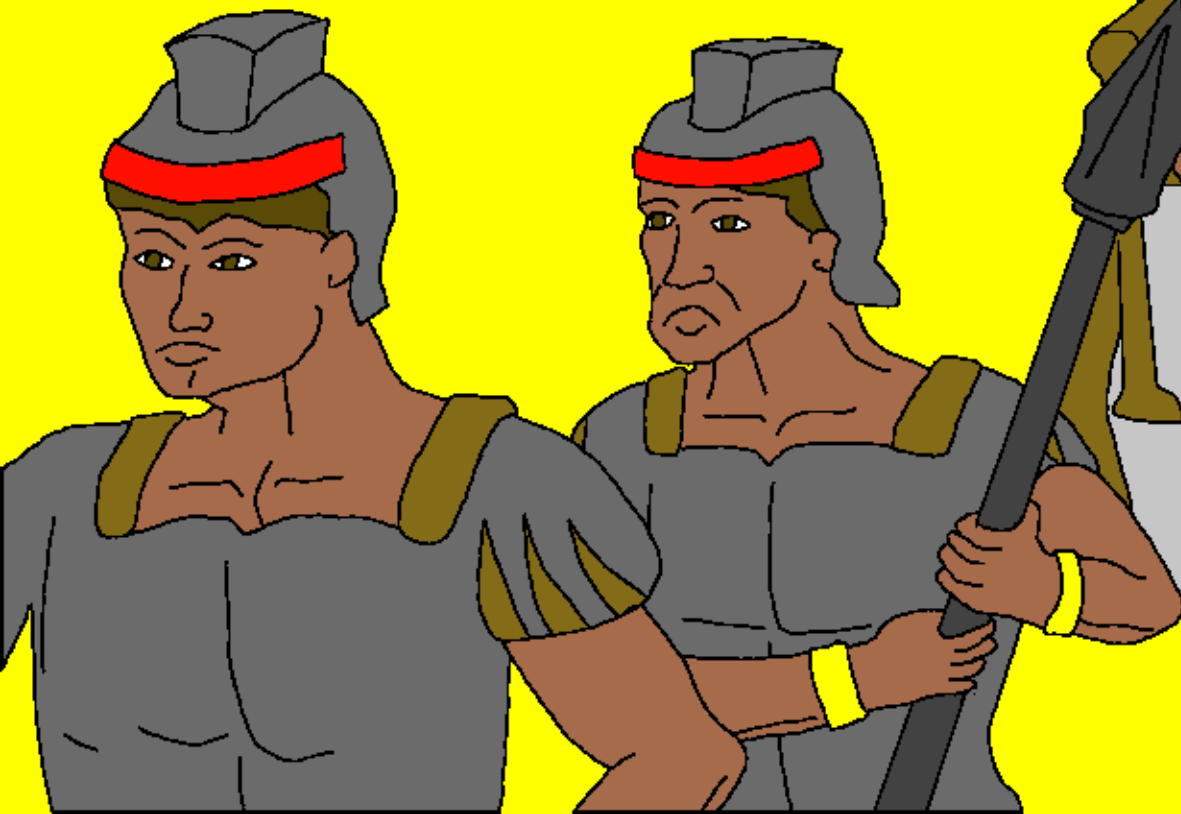
Erɔdi 'a 'yele 'bhii- -zadɔ' mu 'ε
-dawli' =kpa-a gbe ta, 'ke -ya
zrupliile 'egbenɛle. -Ayile 'kee-
mɛ mu winbɔle 'kaa 'mu ge
Bɛtelɛmu -wa 'ε 'pegee 'bhe kpe
ma -wa mu 'ε ta, 'kooko- -nɛ
'gwlaan- mu 'la 'kpen lɛɛ -o lɛɛ do
'pegee lɛɛ




plɛplɛn- -o 'mu
'kpen dɛ.



'Bhe lεε -lii γεκε- 'ε
'yaa- -βεηγο' -zado' mu
'ε mεkleηne mu 'ε =ya 'waati
'la ba 'bhe blaαν lεε -lii
γεκε- 'ε 'bheε- 'le.



An illustration of the Holy Family fleeing to Egypt. Mary is seated on a brown donkey, holding the infant Jesus wrapped in white. She wears a blue dress and a white headscarf. A basket with colorful items is on the donkey's back. Joseph stands behind the donkey, wearing a red robe and a black head covering with a red band. The background shows a rocky, hilly landscape under a blue sky.

Erɔdi gale blaana, 'ke
Mεεzan -Waanbhaa' a -mlεke'
do 'pwele Zozefu ba gbin na
Ezipu 'kleen 'ε 'yi. -E pe
Zozefu ni dɔɔ: «'E 'wlen-, -ne
'ε 'pegee -a neε 'kun,
'bheε- 'ka niina- 'ka -zan
Izraeli 'ε 'kleen 'yi,
-amasɔyi meε 'la zan
mu -yaa -ne

'ε dεyρε -glin 'zi, 'mu
'laa -o -li 'mu 'yρε ma.»



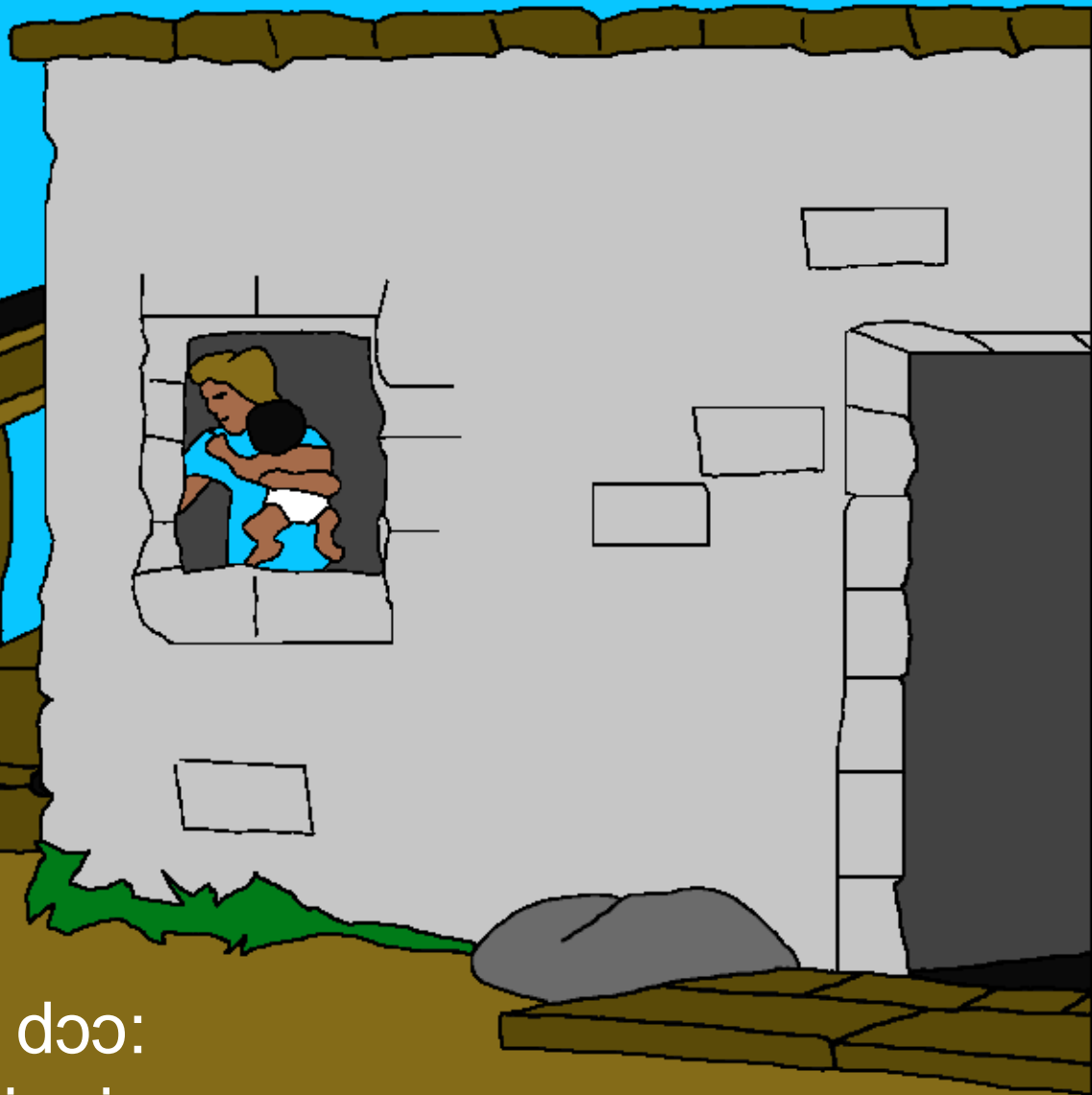
'Dun- -o bhole Izraeli 'kleen
'ε 'yi; 'bheε- Zozefu 'a
'male- 'kaa Arikelausi
-yalaa' -a δε Erodi a
-bhlenybeya
yaayre 'ε



=noo Zude 'kleen 'ε ta,
'ke -gblaam 'klale -a -yi
'bhe 'kleen 'ε 'yi gele ma. 'Bhe ya 'ε 'yi,
'ke -Waanbhaa' 'a 'kreelεkanle gbin na 'kaa yaa gele
Zude 'kleen 'ε 'yi, 'bheε- 'dun- -e ge Galile 'kleen 'ε 'yi.



'Bhela- -yile, -e -ja yaale
Galile 'kleen 'yi -wa 'ne
do ta: -O -yaa 'bhe -wa
'ε sii Nazareti. -Ayile,
-Waanbhaa'



-lela' -janwo' mi 'ε
'wojan- 'ε 'leswa= -gee' doo:
«-O nu a 'siile- Nazareti mi.»



-Amasroyi 'drunyan ta mεε mu 'ε 'so
gbe -yoo 'ε 'koo -Waanbhaa'
ni, 'ke -ya *Gbe bhe do 'kpo 'ε 'nale
'ke 'sraka 'le, 'kooko- 'ke mεε 'oo
mεε 'la zan 'e =kpa-a -yi,
'bhe zan laa ni, . . .



. . . 'bheε- 'bhe 'plengole
kle -Waanbhaa' ma, 'duη- 'bhe zan
'ε -Waanbhaa' ba bole -yre ma -si
'la -dan' 'laa -o 'bhe ma
'bheε- 'srɔɔwo-.



Romε 3:23 Wlan 'ε ni, bhaaplenj mu 'kpen -za 'yoo- =kla;
'bheia- -yile, waa so 'tenle -Waanbhaa' dogbeyā
'tobhole -lesole 'ε ma.

Romε 6:23 -Amasroyi -za 'yoo- ma -sra -le 'ke gale 'le;
'duj- -Waanbhaa' -koo' gba pe 'la ba bhaama, 'bhe -le 'ke
bole -yre ma -si 'la -dan' 'laa -o 'bhe ma -koo' 'pegee
Mεεzan Zesu Krisi 'kpaledomaya 'ε 'yi 'bheε- 'le.

Ebre 9:27 Bhaaplenj 'oo bhaaplenj, 'bhe -o 'ke ga pe
'le -glon do 'kpo. -A gale blaana, 'bheε- -Waanbhaa' 'a
'kitikan.

Efεzi 2:8,9 -Waanbhaa' a -lileya 'ε 'bheε- ma, 'bheε- -e
'ka -gwa -za 'yi 'kaa- 'kpaleya -a -yi 'bhe 'sroyi. 'Ka gole
'ε -za 'yi bhe, 'bhe 'laa dale 'ka mu 'gbu a fanjan- 'ε
ba, -Waanbhaa' -le 'ka -gwa -za 'yi bhaama; 'bhe 'laa dale
'ka 'gbu kleza -Irele' mu 'ε ba, 'kooko- mεε 'kedo- 'kpo 'laa
so 'bhe 'gbu 'wasowole.



Romε 10:9,10 'Kee- -daa 'e 'lii, 'bheε- 'ke 'ya =pia mɔkpen'
'yε ma kpataakpa dɔɔ Zesu -o 'ke Mεεzan 'le, 'bheε- 'ke
'yee =kpa-a -yi 'e zru 'ε 'kpen 'le 'bhii- -Waanbhaa'
'yela- -bwela gale ba, 'e nu gɔε -za 'yi 'bhe ma. -Amasroyi
'ke mεε 'la zan 'e =kpa Zesu 'yi -a zru 'ε 'kpen 'le, 'bhe -le
'a kle 'bheε- -Waanbhaa' 'bhe zan kun 'bhii- mεε -lɛdɔɔle
'le -a -yε 'yi; 'kee- -daa mεε 'la zan -lii kpataakpa dɔɔ
Zesu -o Mεεzan 'le, 'bhe zan go -za 'yi.

Zaan 3:16,17 -Amasroyi 'drunyan ta mεε mu 'ε 'sɔ gbε -yɔɔ
'ε 'kɔɔ -Waanbhaa' ni, 'ke -ya *Gbe bhe do 'kpo 'ε 'nale 'ke
'sraka 'le, 'kooko- 'ke mεε 'oo mεε 'la zan 'e =kpa-a -yi,
'bhe zan laa ni, 'bheε- 'bhe 'plɛngole kle -Waanbhaa' ma,
'duη- 'bhe zan 'ε -Waanbhaa' ba bole -yε ma -si 'la -dan'
'laa -o 'bhe ma 'bheε- 'srɔɔwo-. 'Duη-, -Waanbhaa' laa -a
Gbe 'ε 'kpale- 'drunyan 'yi -kpan baa- zayi' 'drunyan 'yi mu
'ε ta. 'Duη- -ya gbe 'ε =kpa, 'kooko- 'ke -o go -za 'yi -a
'sroyi.



1 Zaan 5:11-13 'Bhe 'srɛya- kɛɛle 'ɛ 'bhe -le -gɛ:
'yee -Waanbhaa' bole -yɛ ma -si 'la -dan' 'laa -o 'bhe ma
'bhe=naa -kɔɔ' ni, 'bheɛ- 'bhe -o -a Gbe 'ɛ 'yi. 'Ke mɛɛ 'la
zan 'pegee -a Gbe 'ɛ -woo 'kpaledomaya 'yi, bole -yɛ
ma -si 'la -dan' 'laa -o 'bhe ma -o 'bhe zan 'kɔɔ. 'Duŋ- 'ke
mɛɛ 'la zan 'pegee -a Gbe 'ɛ waa -o 'kpaledomaya 'yi,
'yee- -si 'ɛ yaa -o 'bhe zan 'ɛ 'kɔɔ. 'Ŋ 'lɛtrɛ 'lɛɛ- =kpaɛ 'ka ni,
'kooko- 'ka mu 'la 'ka 'kpale- -o -Waanbhaa' Gbe 'ɛ 'tɔ 'yi,
'kaa 'yaango- 'bhii- bole -yɛ ma -si 'la -dan' 'laa -o 'bhe ma
'bhe -o 'ka 'kɔɔ.



Matie 1-2; Luki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Mwan NT (moa) © 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc All
rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MOAWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

